



**GENEL MÜDÜRLÜK / HEAD OFFICE**

Valikonağı Cad. No:10 Nişantaşı 34367 İstanbul-Turkey

T. +90-212-225 05 00 (19 Hat/Lines) F. +90-212-225 05 26

W. [www.atbank.com.tr](http://www.atbank.com.tr)

**ARAP TÜRK BANKASI A.Ş.**

**1 OCAK - 30 HAZİRAN 2010**

**KONSOLİDE OLMAYAN**

**ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

## I. GENEL BİLGİLER

### Arap Türk Bankası A.Ş. Hakkında Özet Bilgi

Arap Türk Bankası A.Ş. 11 Ağustos 1975 tarihinde Libya'nın Trablusgarp şehrinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Cumhuriyeti Arasında Kurulacak Banka Anlaşması" çerçevesinde kurulmuş bir ortak girişim bankasıdır.

Kurulduğu günden bu yana, Arap Türk Bankası A.Ş. Ortadoğu ve Kuzey Afrika bölgelerinde üstlenmiş olduğu proje finansmanları, bu bölgelere yapılan ihracatın finansmanı, yurtdışından temin etmiş olduğu fonlar, gerçekleştirmiş olduğu hazine işlemleri, kullandırmış olduğu krediler ve iştiraki olan A&T Finansal Kiralama A.Ş. kanalıyla reel sektörün desteklenmesi yolları ile ülkemiz sanayi ve ticaretinin gelişmesinde çeşitli roller üstlenmekte ve önemli katkılarda bulunmaktadır.

30 Haziran 2010 itibarıyla Banka'nın, toplam 250 çalışanı ve beş ilde altı şubesi bulunmaktadır.

- İstanbul Merkez Şube
- İstanbul Kozyatağı
- Ankara
- Kayseri
- Konya
- Gaziantep

### Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.06.2010 tarihi itibarıyla 240 Milyon TL ödenmiş sermayesi bulunan Banka'nın sermaye ve ortaklık yapısı şu şekildedir:

Hissedarlar*	Ödenmiş Sermaye (Bin TL)	Hisse Oranı (%)
Libyan Foreign Bank	149.687	62,37
Türkiye İş Bankası A.Ş.	49.382	20,58
T.C. Ziraat Bankası A.Ş.	37.036	15,43
Kuwait Investment Company	3.895	1,62
	<b>240.000</b>	<b>100,00</b>

\* Emek İnşaat ve İşletme A.Ş. 3.38 TL ile ödenmiş sermaye içerisinde %0,0000014 paya sahiptir.

## Yönetim Kurulu

İsmi	Görevi
Atilla Çetiner	Yönetim Kurulu Başkanı
Mohamed Najib Hmida El Jamal	Yönetim Kurulu Başkan Vekili
Sadek K.S. Abu Hallala	Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür
Abdurauf Ibrahim Shneba	Yönetim Kurulu Üyesi
Saeid Awad Rashwan Rashwan	Yönetim Kurulu Üyesi
Abdulfatah A.Enaami	Yönetim Kurulu Üyesi
Abdulaziz Mohamed Ali Mansur	Yönetim Kurulu Üyesi
Hasan Kimya Bolat	Yönetim Kurulu Üyesi
Selim Güray Çelik	Yönetim Kurulu Üyesi
Yusuf Dilaver	Denetçi
Zeynep Hansu Uçar	Denetçi

*Bankamız Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Aykut Demiray, 30 Nisan 2010 tarihinde Yönetim Kurulu Üyeliğinden ayrılmıştır. Bankamızda 19 Eylül 2002 tarihinde Yönetim Kurulu üyesi olarak göreve başlayan Sn. Atilla Çetiner, 30 Nisan 2010 tarihindeki Yönetim Kurulu kararı ile Bankamız Yönetim Kurulu Başkanlığına atanmıştır.*

*Sn. M. Turgay Atalay, 25 Haziran 2010 tarihli Yönetim Kurulu kararı ile Bankamız Yönetim Kurulu üyeliğine atanmış olup, 21 Temmuz 2010 tarihinde yemin ederek görevine başlamıştır.*

## Denetim Komitesi

İsmi	Görevi
Selim Güray Çelik	Başkan
Hasan Kimya Bolat	Üye
Abdulfatah A.Enaami	Üye

## Genel Müdür ve Yardımcıları

İsmi	Görevi
Sadek K.S. Abu Hallala	Genel Müdür
M. Nageb Hassan Mugber	Genel Müdür Yardımcısı (Krediler Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kurumsal &amp; Ticari Krediler Tahsis &amp; Şube Destek Departmanı</li><li>2. Kredi İzleme ve Takip Departmanı</li><li>3. Bireysel Krediler Tahsis Departmanı</li><li>4. İstihbarat ve Mali Analiz Departmanı</li></ol>
Özgür Erker	Genel Müdür Yardımcısı (Hazine ve Finansal Kurumlar Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Hazine Departmanı</li><li>2. Finansal Kurumlar Departmanı</li><li>3. Ekonomik Araştırmalar Departmanı</li></ol>
Salih Hatipoğlu	Genel Müdür Yardımcısı (Finansal Yönetim ve Str. Planlama Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Muhasebe ve Vergi Departmanı</li><li>2. Raporlama Departmanı</li><li>3. Finansal Kontrol Departmanı</li><li>4. Stratejik Planlama &amp; Performans Yönetimi ve Bütçeleme Departmanı</li></ol>
Giuma Masaud Salem Kordi	Genel Müdür Yardımcısı (Bilgi Teknolojileri ve Operasyon Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bilgi Teknolojileri Sistem Analiz ve Geliştirme Departmanı</li><li>2. Bilgi Teknolojileri Sistem ve Network Yönetimi Departmanı</li><li>3. Ödeme Hizmetleri ve Operasyon Departmanı</li></ol>

## II. TÜRKİYE EKONOMİSİ VE BANKACILIK SEKTÖRÜNE GENEL BİR BAKIŞ

2010 yılının ilk yarısındaki bazı ekonomik gelişmelere ilişkin değerlendirmeler aşağıda özetlenmiştir:

**Sanayi Üretim Endeksi**, 2010 yılının Mayıs ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %15,6 artmıştır. Sanayinin alt sektörleri incelendiğinde, özellikle **imalat sanayi sektörü endeksindeki** %16,5'lik artış dikkat çekmektedir.

**Büyüme rakamları** incelendiğinde, Türk ekonomisinin 2009 yılını sabit fiyatlarla %4,7'lik bir daralma ile kapattığı görülmektedir. 2010 yılının birinci üç aylık döneminde ise bir önceki yılın aynı dönemine göre sabit fiyatlarla gayri safi yurtiçi hasıla %11,7'lik artışla 23.350 milyon TL olmuştur.

Bu yılın Mayıs ayında **cari açık**, 2009 yılının aynı ayıyla karşılaştırıldığında % 84,5 oranında artarak 1.624 milyon ABD dolarından 2.997 milyon ABD dolarına yükselmiştir. Alt kalemler itibarıyla bakıldığında, dış ticaret açığının bir önceki yılın Mayıs ayına göre % 44,7 oranında artarak 3.531 milyon ABD dolarına ulaşması ve hizmetler dengesi kaleminden kaynaklanan net gelirlerin de % 22,6 oranında azalarak 898 milyon ABD dolarına gerilemesi cari açığın artışında etkili olmuştur. Bu gelişmeler sonucunda, 2009 yılının ilk beş aylık döneminde 5.181 milyon ABD doları açık veren **cari işlemler hesabı**, bu yılın aynı döneminde 17.433 milyon ABD doları açık vermiştir.

Dış ticaret verilerine göre, 2010 yılının ilk yarısında; **ihracat** 2009 yılının aynı dönemine göre %14,9 artarak 54.822 milyon ABD doları, **ithalat** ise %33,6 artarak 83.324 milyon ABD doları olarak gerçekleşmiştir. Aynı dönemde **dış ticaret açığı** %94,6 artarak 14.644 milyon ABD dolarından 28.502 milyon ABD dolarına yükselmiştir. 2009 Haziran ayı sonunda %76,5 olan **ihracatın ithalatı karşılama oranı**, 2010 Haziran ayı sonunda %65,8'e gerilemiştir.

2010 yılı Ocak-Haziran döneminin sonunda **merkezi yönetim bütçesi** toplam 15.429 milyon TL açık vermiştir. Aynı dönemde **faiz dışı bütçe fazlası** 12.129 milyon TL olarak gerçekleşmiştir. 2009 yılının aynı dönemi ile karşılaştırıldığında, bütçe dengesindeki iyileşme dikkat çekicidir.

2010 yılı Haziran ayı sonunda, enflasyon **Tüketici Fiyatları Endeksi**'ne göre aylık ve yıllık bazda sırasıyla %-0,48 ve %7,58 olarak gerçekleşmiştir. **Üretici Fiyatları Endeksi**'nde ise aylık ve yıllık değişimler sırasıyla %-0,16 ve %8,24 olarak gerçekleşmiştir.

Bankacılık cephesinde ise, **aktif büyüklüğü** 2009 sonundaki 834,0 milyar TL seviyesinden %5,4'lük bir artış ile 2010 Mayıs ayı sonunda 879,3 milyar TL seviyesine çıkmıştır. Bu dönemde sektör tarafından kullanılan **kredilerin** hacmi 392,6 milyar TL'den 439,3 milyar TL'ye çıkarken, **takipteki alacaklar (brüt) / toplam nakdi krediler** oranı yılsonundaki %5,27 seviyesinden %4,65 seviyesine gerilemiştir. Bankaların temel fonlama kaynağı olan **mevduat** hacmi ise 2010 Mayıs ayı itibarıyla yılsonuna göre %5,2 oranında (514,6 milyar TL'den 541,2 milyar TL'ye) genişlemiştir. Mayıs ayı sonu itibarıyla sektörün **sermaye yeterliliği standart rasyosu** %19,47'dir. Sektörün 2010 yılının ilk beş ayı sonundaki **net dönem karı** ise geçen yılın aynı dönemine göre %13,9 oranında artarak 10,3 milyar TL düzeyinde gerçekleşmiştir.

### III. DÖNEME İLİŞKİN BANKA ÖZET FİNANSAL VERİLERİ

<b>AKTİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b>	<b>2010/6</b>	<b>2010/3</b>	<b>2009/12</b>
Nakit Değerler (2)	59.982	47.664	46.194
Bankalardan Alacaklar	36.878	69.960	49.888
Menkul Değerler Cüzdanı (Net) (3)	332.228	371.942	459.335
Krediler	449.992	339.835	349.717
Bağlı Ortaklıklar	35.952	32.753	32.753
Maddi Duran Varlıklar	21.596	21.897	22.085
Diğer (4)	9.639	7.161	5.867
<b>Toplam Aktifler</b>	<b>946.267</b>	<b>891.212</b>	<b>965.839</b>

<b>PASİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b>	<b>2010/6</b>	<b>2010/3</b>	<b>2009/12</b>
Mevduat	173.109	161.752	179.133
Alınan Krediler	448.180	374.620	381.605
Para Piyasasına Borçlar	0	47.114	103.954
Diğer (5)	29.700	20.599	18.934
Özkaynaklar	295.278	287.127	282.213
<b>Toplam Pasifler</b>	<b>946.267</b>	<b>891.212</b>	<b>965.839</b>

<b>GELİR VE GİDER KALEMLERİ (Bin TL)</b>	<b>2010/6</b>	<b>2010/3</b>	<b>2009/12</b>
Faiz Gelirleri	22.937	12.199	62.449
Faiz Giderleri (-)	2.522	1.476	11.858
Net Faiz Geliri	20.415	10.723	50.591
Net Ücret ve Komisyon Gelirleri	12.360	6.269	23.018
Temettü Gelirleri	3.253	0	48
Net Ticari Kar / Zarar	(159)	(340)	(10.660)
Diğer Faaliyet Gelirleri	984	420	807
Faaliyet Gelirleri Toplamı	36.853	17.072	63.804
Kredi ve Diğer Alacaklar Değer Düşüş Karşılığı (-)	2.364	1.702	3.496
Diğer Faaliyet Giderleri (-)	18.710	9.242	28.699
Vergi Öncesi Kar / Zarar	15.779	6.128	31.609
Vergi Karşılığı (+/-)	2.714	1.214	6.624
<b>Net Dönem Karı / Zararı</b>	<b>13.065</b>	<b>4.914</b>	<b>24.985</b>

<b>GÖSTERGE RASYOLAR (%)</b>	<b>2010/6</b>	<b>2010/3</b>	<b>2009/12</b>
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı	28,33	31,02	31,61
YP Net Genel Pozisyonu / Özkaynak	-0,60	0,31	-5,45
Ortalama Aktif Karlılığı	1,45	0,55	2,91
Ortalama Özkaynak Karlılığı	4,63	1,74	9,71
Krediler / Aktif Toplamı	47,6	38,1	36,2
Net Takipteki Krediler Oranı	0,00	0,00	0,00
Mevduat / Pasif Toplamı	18,29	18,15	18,55

(1) Faiz ile ilişkili bütün kalemlere reeskontlar ilave edilmiştir.

(2) Kasa, Efektif Deposu, Satın Alınan Çekler, Merkez Bankası ve Zorunlu Karşılık hesaplarını içermektedir.

(3) Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar Zarara Yansıtılan Menkul Değerler (Net), Vadeye Kadar Elde Tutulacak Menkul Değerler (Net) ve Satılmaya Hazır Menkul Değerler (Net) hesaplarını içermektedir.

(4) Maddi Olmayan Duran Varlıklar, Vergi Varlığı, Satış Amaçlı Elde Tutulan Sabit Kıymetler ve Diğer Aktifler kalemlerini içermektedir.

(5) Alım Satım Amaçlı Türev Yükümlülükler, Muhtelif Borçlar, Diğer Yabancı Kaynaklar, Karşılıklar, Finansal Kiralama Borçları ve Vergi Yükümlülüğü Kalemlerini içermektedir.

#### IV. YÖNETİM KURULU BAŞKANI'NIN VE GENEL MÜDÜR'ÜN DÖNEME İLİŞKİN DEĞERLENDİRMESİ

Dünya genelinde alınan yoğun önlemler sayesinde 2009 yılının ikinci yarısından itibaren finansal piyasaların normalleşme sürecine girdiği ve küresel iktisadi faaliyetin toparlanmaya başladığı gözlenmektedir. Ancak, son aylarda bazı ülkelerin borç krizleri ile karşı karşıya kalması şeklinde kendini gösteren yüksek bütçe açığı sorunu, toparlanmanın sürdürülebilirliğine ilişkin endişeler yaratmakta ve küresel krizin tam olarak atlatılmadığına işaret etmektedir.

Ülkemizde de 2009 yılının son çeyreğinde iktisadi faaliyette canlanma başlamış ve iç talep istikrarlı bir artış eğilimine girmiştir. Bununla birlikte, başta Avrupa ülkeleri olmak üzere gelişmiş ekonomilere ilişkin belirsizliklerin sürmesi, dış talep ve dış finansman kanalı üzerinden tüm gelişmekte olan ülkeler gibi ülkemiz için de risk teşkil etmektedir.

2008 yılının son çeyreğinden itibaren iktisadi faaliyetteki yavaşlama ve düşen enerji fiyatları nedeniyle hızla daralan cari açık, krizin etkilerinin azalması ile birlikte iç talepte görülen canlanmanın getirdiği ithalat artışı nedeniyle 2009 yılının son çeyreğinden itibaren tekrar artmaya başlamıştır. Ayrıca, en önemli dış pazarımız konumunda olan Avrupa ülkelerinde büyümenin halen ivme kazanamamış olması da ihracat performansımızı olumsuz etkileyerek cari açık üzerinde genişletici bir etki yaratmaktadır.

Bankacılık cephesinde, iktisadi faaliyetteki toparlanmanın yanısıra, küresel finansal piyasalarda yaşanmakta olan normalleşme sürecinin de devam etmesi durumunda kredi hacminin artış hızındaki ve aktif kalitesindeki iyileşmenin önümüzdeki dönemde de devam etmesi beklenmektedir.

2010 yılının ilk yarısı sonunda, Bankamız aktif büyüklüğü 946,3 Milyon TL olarak gerçekleşmiştir. Yılın ilk altı aylık bölümünde, krediler portföyü %28,7 genişleyerek 349,7 Milyon TL'den 450,0 Milyon TL'ye yükselmiştir. Kredilerin toplam aktifler içindeki payı da 2009 yılı sonundaki %36,2 seviyesinden 2010 yılı Haziran ayında %47,6 seviyesine çıkmıştır.

Menkul değerler cüzdanı ise 2010 yılının ilk yarısı sonunda, 2009 sonundaki 459,3 Milyon TL düzeyinden %27,7 azalarak 332,2 Milyon TL'ye gerilemiştir. Aynı dönemde bu kalemin toplam aktifler içerisindeki payı %47,6'dan %35,1'e düşmüştür.

30 Haziran 2010 itibariyle mevduat hacmi 173,1 Milyon TL olarak gerçekleşmiş, bu kalemin fonlama yapısı içerisindeki payı da %18,3 olmuştur.

2010 yılının ilk yarısı sonunda Banka özkaynakları %4,6 artarak 2009 sonundaki 282,2 Milyon TL seviyesinden 295,3 Milyon TL'ye yükselmiştir. Özkaynakların toplam yükümlülüklerle oranı %31,2 gibi oldukça yüksek bir seviyededir. Herbiri ülkelerinin lider finansal kuruluşları olan güçlü ortaklarımız ve sağlam sermaye yapımız, küresel dalgalanmalara karşı en büyük güvencelerimizden biridir. A&T Bank %28,33 ile Türk bankacılık sektöründe yasal sınırın üzerinde bir sermaye yeterlilik standart oranına sahiptir.

Gayrinakdi kredi hacimleri 2010 yılında da artmaya devam etmektedir. 2009 sonu itibariyle 866,4 Milyon TL olan teminat mektupları bakiyesi %22,3 artarak 2010 Haziran ayı itibariyle 1.059,9 Milyon TL'ye, 286,5 Milyon TL olan akreditif bakiyesi de %32,8 artarak 380,4 Milyon TL'ye çıkmıştır.

Önceki yılın aynı dönemi ile karşılaştırıldığında, net ücret ve komisyon gelirlerindeki artış %17, toplam faaliyet gelirlerindeki artış %43 olarak gerçekleşmiştir. Bu gelişmeler sonucunda, 2010 yılının ilk yarısı 13,1 Milyon TL vergi sonrası net dönem karı ile kapatılmıştır. Bu sonuç geçtiğimiz yılın aynı dönemi ile karşılaştırıldığında, %69'luk bir artışı ifade etmektedir.

Bankamız bugüne kadar olduğu gibi önümüzdeki dönemde de hizmet kalitesini geliştirme, müşteri memnuniyetini artırma ve yaratılacak katma değer ile ülkemiz ekonomisine katkıda bulunma gayretlerini sürdürecektir.

Saygılarımızla,

SADEK K.S. ABU HALLALA  
Genel Müdür

ATILLA ÇETİNER  
Yönetim Kurulu Başkanı



## **V. BANKA'NIN FİNANSAL DURUMU VE PERFORMANSINA İLİŞKİN DEĞERLENDİRME**

Banka aktif toplamı 2010'un ilk yarısı sonunda 2009 yılı sonuna göre %2 oranında azalarak 946,3 Milyon TL seviyesine gerilemiştir. Krediler %47,6 ile toplam varlıklar içerisinde en büyük paya sahip kalemdir. Diğer taraftan, menkul kıymetler portföyü büyüklüğü, bu dönemde %27,7 oranında azalarak 332,2 milyon TL'ye gerilemiş, bu kalemin bilanço içindeki payı da 2009 yılı sonundaki %47,6 düzeyinden 2010 yılı ilk yarısı sonunda %35,1'e düşmüştür.

Olumsuz piyasa koşullarına rağmen takibe intikal eden kredilerde herhangi bir değişiklik olmamış takipteki kredilerin toplam kredilere oranı sektörün (%4,65) oldukça altında %1,53 olarak gerçekleşmiştir. Net takipteki kredilerin toplam kredilere oranı, 2009 sonunda olduğu gibi %0 olarak gerçekleşmiştir.

2010 yılının ilk yarısında Banka'nın toplam mevduatında %3,4 oranında bir azalma olmuştur. Mevduatın toplam pasifler içindeki payı da aynı dönemde %18,5 seviyesinden %18,3'e gerilemiş, bu kalem Banka için 'Alınan Krediler' kaleminden sonra ikinci önemli harici fon kaynağı olma özelliğini devam ettirmiştir.

Alınan krediler kalemi 2009 yılı sonundaki 381,6 Milyon TL düzeyinden %17,4'lük bir artış ile 448,2 Milyon TL'ye yükselmiştir. Bu kalemin toplam yükümlülükler içerisindeki payı ise sözkonusu dönemde %39,5'ten %47,4'e yükselmiştir. Banka, güçlü sermaye yapısı ve dış kaynaklara ulaşma gücüyle borçlanma konusunda herhangi bir zorluk yaşamamaktadır.

2010 yılının ilk yarısı sonunda Banka özkaynaklarını bir önceki yılsonuna göre %4,6 oranında büyütüştür. Sermaye yeterlilik standart oranı ise 30.06.2010 itibarıyla %28,33 düzeyindedir.

Banka 2010 yılı ilk yarısını 20,4 Milyon TL net faiz geliri ve 12,4 Milyon TL net ücret ve komisyon geliri ile kapatmıştır. Geçen yılın aynı dönemiyle karşılaştırıldığında, toplam faaliyet gelirlerinde meydana gelen artış, %42,8'dir. Dönem, 13.065 Bin TL kar rakamı ile kapatılmış olup, 30.06.2009'da sırasıyla %0,87 ve %3,00 olan ortalama aktif karlılığı ve ortalama özkaynak karlılığı rasyoları, 30.06.2010 itibarıyla sırasıyla %1,45 ve %4,63 olarak gerçekleşmiştir.

## **VI. DİĞER HUSUSLAR**

Bankalarca Yıllık Faaliyet Raporunun Hazırlanmasına ve Yayınlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik çerçevesinde hazırlanan Banka'nın 2009 yılına ilişkin faaliyet raporunda yer alan rakamsal verileri içeren açıklamaların dışındaki bilgilerde yukarıda yer verilenler dışında önemli bir değişiklik olmamıştır.